

3 Поисковое чтение. https://methodological_terms.academic.ru/1382/https://dic.academic.ru/ Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам)

4 Кузнецова Виктория Алексеевна. Поисковое чтение. <https://multiurok.ru/files/poiskovoie-htieniie.html>

5 Классификация видов чтения. https://m.studme.org/167156/pedagogika/klassifikatsiya_vidov_chteniya

6 Потапова Светлана Геннадьевна “Эффективные стратегии работы с текстом на уроке в школе” <https://www.eduneo.ru/effektivnye-strategii-raboty-s-tekstom-na-uroke-v-shkole/>

7 Винсент Р. Руггiero (Vincent R. Ruggiero) “Стратегии критического чтения” http://www.elitarium.ru/strategii_kriticheskogo_chtenija/

8 Акбота Жайсанбаева Семей қаласы Назарбаев Зияткерлік мектебінің қазақ тілі мен әдебиеті пәні мұғалімі, педагогика ғылымдарының магистрі “Оқылым стратегияларын тиімді қолдану арқылы оқушылардың мәтіндерге салыстырмалы анализ жасау дағдысын дамыту” Нұр-Сұлтан, 2019 ж.

References:

1. Mūğalımge arnalğan nūsqaulyq. “Nazarbaev Ziatkerlik mektepteri” DBBŪ Pedagogikalıyq шеберлік орталығы, 2018-5.

2. Qabatai B.T. Bolaşaq filolog mamandardy “Qazaq әдебиеті” пәні бойынша жаңа талаптарға дайындау мәселесі: Abai атындағы Qazaq ұлттық педагогикалық университети “Habarşy» журналы, “Filologia ғылымдары” seriesy, №1(71), 2020, 493-497 b.b.

3. Poiskovoe chtenie. https://methodological_terms.academic.ru/1382/https://dic.academic.ru/ Novyi slovär metodicheskikh terminov i ponäti (teoria i praktika obuchenia iazykam)

4. Kuznesova Viktoria Alekseevna. Poiskovoe chtenie. <https://multiurok.ru/files/poiskovoie-htieniie.html>

5. Klasifikasia vidov chtenia. https://m.studme.org/167156/pedagogika/klassifikatsiya_vidov_chteniya

6. Potapova Svetlana Gennadevna “Efektivnye strategii raboty s tekstom na uroke v škole” <https://www.eduneo.ru/effektivnye-strategii-raboty-s-tekstom-na-uroke-v-shkole/>

7. Vinsent R. Pyggiipo (Vincent R. Ruggiero) “Strategii kriticheskogo chtenia” http://www.elitarium.ru/strategii_kriticheskogo_chtenija/

8. Akbota Jaisanbaeva Semei qalasy Nazarbaev Ziatkerlik mektebiniñ qazaq tili men әдебиеті пәні мұғалімі, педагогика ғылымдарының магистрі “Oqylym strategialaryn tiimdi qoldanu arqy-ly oquşylardyñ мәтіндерге салыстырмалы анализ жасау дағдысын дамыту” Nür-Sŭltan, 2019 j.

МРНТИ 16.21.21

<https://doi.org/10.51889/2020-2.1728-7804.89>

Кажигалиева Г.,¹ Алексевова Л.,² Кайрлиева Н.³

^{1,3} Казахский Национальный педагогический университет имени Абая,
Алматы, Казахстан

² Атырауский государственный университет им. Х. Досмухамедова,
Атырау, Казахстан,

КУЛЬТУРОВЕДЧЕСКИЙ АСПЕКТ В ПРЕПОДАВАНИИ РУССКОГО ЯЗЫКА В ВУЗЕ

Аннотация

В статье рассматриваются проблемы современной лингводидактики, где придается важное значение культуроведческому компоненту содержания обучения. Развитие общества характеризуется возрастающим интересом к развитию национальных языков и культур. В независимых государствах СНГ особую роль в процессах развития языков и культур играет функционирование русского языка, который в силу объективных исторических, социальных и лингвистических факторов продолжает выполнять роль средства межнационального общения народов, населяющих эти государства. Учет родной культуры при обучении русскому языку – предмет большого внимания и растущего интереса исследователей. Межъязыковой диалог как один из путей повышения эффективности преподавания русского языка, как средство сближения различных национальных сознаний может полноценно развиваться только при комплексном использовании данных разных наук.

Ключевые слова: культуроведческий компонент, этнокультуроведение, лингвострановедение

Кажигалиева Г.,¹ Алексевова Л.,² Кайрлиева Н.³

^{1,3} Абай атындағы Қазақ Ұлттық педагогикалық университеті,
Алматы, Қазақстан

² Х. Досмұхамедов атындағы Атырау мемлекеттік университет,
Атырау, Қазақстан

ЖОО-ДАҒЫ ОРЫС ТІЛІН ОҚЫТУДАҒЫ МӘДЕНИЕТТАНУ АСПЕКТІСІ

Аңдатпа

Мақалада оқыту мазмұнының мәдениеттану компонентіне маңызды мән беретін қазіргі лингводидактика мәселелері қарастырылады. Қоғамның жетістіктерінің бірі тілдер мен мәдениеттердің дамуына қызығушылықтың артуымен сипатталады. ТМД-ның тәуелсіз мемлекеттерінде тілдер мен мәдениеттерді дамыту процестерінде орыс тілінің қолданылуы ерекше рөл атқарады, ол объективті тарихи, әлеуметтік және лингвистикалық факторлар негізінде осы мемлекеттерді мекендейтін халықтардың ұлтаралық қарым-қатынас құралы ретінде жалғаса беруі маңызды. Орыс тілін оқытуда ел мәдениетін есепке алу - зерттеушілердің басты назары мен қызығушылықтарының мәні. Тілдераралық қарым-қатынас - орыс тілін оқыту тиімділігін арттырудың бір жолы ретінде, әр түрлі ұлттық сананы жақындастырудың құралы ретінде түрлі ғылымдарды кешенді пайдаланғанда ғана толыққанды дамиды.

Түйін сөздер: мәдениеттану компоненті, этномәдениеттану, этномәдениеттанудағы лингвоелтану, мәдениеттану

Kazhigaliyeva G.,¹ Alekeshova L.,² Kairliyeva N.³

^{1,3} *Kazakh National pedagogical university named after Abay,
Almaty, Kazakhstan*

² *Kh. Dosmukhamedov Atyrau state university,
Atyrau, Kazakhstan*

CULTURAL ASPECT IN TEACHING THE RUSSIAN LANGUAGE IN THE UNIVERSITY

Abstract

The article discusses the problems of modern linguodidactics, which attaches great importance to the cultural component of the content of education. The development of society is characterized by an increasing interest in the development of national languages and cultures. In the independent states of the CIS, a special role in the development of languages and cultures is played by the functioning of the Russian language, which, due to objective historical, social and linguistic factors, continues to play the role of means of interethnic communication among the peoples inhabiting these states. Accounting for native culture in teaching Russian is a subject of great attention and growing interest of researchers. Interlingual dialogue as one of the ways to improve the efficiency of teaching Russian language, as a means of bringing together different national minds can fully develop only with the integrated use of data from different sciences.

Keywords: cultural component, ethnocultural studies, linguistic and cultural studies, cultural studies

Введение. Важнейшее условие языкового и культурного развития – это беспрепятственный диалог языков и культур. Изучение языков должно сопровождаться созданием общекультурного фундамента. Диалог культур, предполагающий “слышание как неперемное условие диалога, может способствовать формированию углубленного взгляда на человека как на единство индивидуальности и всемирности, судьбы всего человечества есть моя судьба, я в ней, и она во мне. Я живу в прошлом и будущем истории моего народа, истории человечества и истории мира” [1,56].

В любом человеческом общении большое значение придается умению ориентироваться на собеседника, учитывая его интересы и его реакцию, устанавливая с ним правильный контакт в данной ситуации. Достижению этой цели в немалой степени способствует взаимосвязанное изучение языков и культур.

Сегодня перед педагогической наукой стоит задача повышения социолингвистической грамотности студентов, так как, не зная языковой ситуации в стране, соотношения национальных языков и культур, трудно быть квалифицированным словесником, цель которого – не только дать знания по языкам, но и сформировать у студентов интерес и уважение к другим народам.

Язык впитывает и хранит ценности национальной культуры, отражает своеобразие природы страны, ее историю, особенности ее общественно-экономического развития, коллективный опыт народа. По словам К.Д. Ушинского, “в языке одухотворяется весь народ и вся родина” [2.,81].

Не освоив особых, языковых форм выражения национальной культуры, нельзя изучить язык в полной мере. Незнание этих особенностей затрудняет общение, снижает уровень понимания художественного текста.

Развитие общества характеризуется возрастающим интересом к развитию национальных языков и культур. В независимых государствах СНГ особую роль в процессах развития языков и культур играет функционирование русского языка, который в силу объективных исторических, социальных и лингвистических факторов продолжает выполнять роль средства межнационального общения народов, населяющих эти государства.

Методология. В связи с вышеизложенным в современной лингводидактике придается важное значение культуроведческому компоненту содержания обучения. В современных лингводидактических исследованиях все больше внимание уделяется работе над материалом с ярко выраженным экстралингвистическим планом. Этот аспект изучения русского языка получил в настоящее время несколько названий: в обучении русскому языку, к примеру, иностранцев используется термин *лингвострановедение*, в сфере русского языка как неродного – *этнокультуроведение*, *культуроведение* и др. Но называя этот аспект по-разному, исследователи имеют в виду, то общее, что выделяет особое направление методики обучения русскому языку: “через посредство русского языка и в процессе его изучения” [3.,136] осуществляется знакомство с основами культуры русского языка. Нам представляется более приемлемым термин *этнокультуроведение*, введенный Л.А. Шейманом [4.,26]. Суть же понятия – “освоение культуры народа через язык” - этнокультуроведение раскрывает достаточно полно.

Углубленное знакомство с культурой народа всегда делает ее понятнее, ближе, способствует выработке правильного отношения к ней и языку, ее обслуживающему. С другой стороны, работа с этнокультурным материалом изучаемого языка непременно сопровождается обращением к соответствующим формам выражения языка родного, к постоянному их сопоставлению, что ведет к более вдумчивому, осмысленному постижению родного языка и родной культуры. Культуроведческая направленность преподавания способствует и развитию познавательной деятельности студентов, воспитывает интерес к языку как учебному предмету, а это, в свою очередь, обуславливает его глубокое и прочное усвоение.

Что же конкретно подразумевается под понятием этнокультуроведческий материал? Им объединяются в одну группу языковые единицы, обладающие наибольшим культурным потенциалом: безэквивалентные и коннотативные слова, фразеология и афористика русского языка.

Безэквивалентной считается лексика, обозначающая различные реалии быта, духовной жизни народа, свойственные собственной культуре и нехарактерные для культуры, соответствующей изучаемому языку. Определяющей чертой безэквивалентных слов является невозможность семантизировать их при помощи однословного эквивалента: здесь необходимо или пространное толкование, или дополнительный комментарий.

Результаты. Относительно казахского языка безэквивалентными будут слова, обозначающие предметы и явления традиционного русского быта (*лучина*, *лукошко* и т.д.), общественно-историческая лексика (*городовой*, *стольник*), лексика, отражающая социально-семейные отношения (*сват*, *деверь*), фольклоризмы и традиционная метафористическая лексика (*былина*, *душа-девица*), слова, связанные с религиозными и мифологическими представлениями (*икона*, *леший*), а также антропонимы, зоонимы, топонимы, вызывающие у русских определенные ассоциации. Безэквивалентные слова, не обладая большой частотностью, тем не менее, достаточно широко употребляются в учебных текстах, а в изучаемых произведениях русской классики им, в силу их образного потенциала, принадлежит важная роль в решении идейно-художественных задач.

В настоящее время совершенно очевидна значимость указанной проблемы. Но если в преподавании русского языка иностранцам лингвострановедческие методы и приемы уже находят практическое применение, то в национальной школе работа по этнокультуроведению только начата. Методика русского языка как неродного уже располагает исследованиями в этой области Л.А. Шеймана, Р.А. Абузярова, Р.Х. Латыпова, И.Б. Веденева, чьи труды подтверждают необходимость дальнейшей разработки методики этнокультуроведческого изучения русского языка.

Так, каждая национальная литература имеет свои образы–символы. Так, для русских это – “чета белеющих берез”, разливы рек, Волга–матушка, тройка, колокольчик, грачи. Для русского человека слово *грач* имеет определенное значение: олицетворяет приближающуюся весну, ее предчувствие, ожидание. Именно таким увидел национальный пейзаж, национальный символ весны художник А.С. Саврасов “Грачи прилетели”. Довольно частое обращение к грачам находим мы и в художественной литературе. Вот стихотворение И.А. Бунина:

*Бушует полная вода,
Шумит и глухо, и протяжно.
Грачей пролетные стада
Кричат и весело, и важно.*

Литераторы обращаются к одним и тем же образам–символам. Это происходит потому, что творчество каждого писателя питается и обуславливается традицией, художественными достижениями прошлого.

Для творчества же казахского народа характерны образные ассоциации, вызываемые словами: *конь, степь, верблюд, сокол, луна* и др. Интересно стихотворение казахского поэта И. Мамбетова:

*То в ковыльных снегах,
то в цветах, словно в просини,
колышется степь,
словно рыжий верблюд.*

Обсуждение. Любая личность является носителем национальной культуры и национального самосознания, которые наиболее ярко проявляются в межнациональном общении. При восприятии этнокультуроведческого материала студенты национальных групп могут испытывать затруднения, поскольку в их сознании не сформированы соответствующие ассоциации на слова, обозначающие реалии культуры русского народа.

В связи с тем, что в разных языках существует свое отношение к предметам, явлениям действительности, различаются и переносные значения слов. Так, в казахском языке в качестве ласкательных имен существительных по отношению к ребенку, девушке используются *кулынишак, козы, бота*, что часто находит отражение в именах собственных (*Ботагоз*) или ласковых обращениях. В русском языке сравнения с жеребенком, верблюжонком, ягненком не употребительны, о ребенке чаще говорят: *воробушек, зайчик, рыбка, котик*.

Национальное, особенное есть у каждого народа. Но это скорее лишь некоторые акценты, а не качества, отсутствующие у других: “Народы – это не окруженные стенами сообщества, а гармонично согласованные между собой ассоциации. Национальные черты существуют не в себе и для себя, а для других. Они выясняются только при взгляде со стороны и в сравнении”[5., 37]. Познание национальной культуры народа служит взаимопониманию, истинному сближению наций, их взаимообогащению, при котором обязательно сохранится индивидуальность каждой из них.

Межъязыковой диалог как один из путей повышения эффективности преподавания русского языка, как средство сближения различных национальных сознаний может полноценно развиваться только при комплексном использовании данных разных наук.

Заключение. Учет родной культуры при обучении русскому языку – предмет большого внимания и растущего интереса исследователей. Однако сложность реализации этой программы состоит, на наш взгляд, в том, чтобы: во-первых, найти оптимальное соотношение между материалом по русской и родной для студентов культуре; во-вторых, выработать методику, при которой сведения о национальной культуре вводились бы в учебный процесс органично, становясь необходимым дополнительным средством для более глубокого освещения реалии русской культуры и их адекватного понимания студентами-казахами, в итоге для более эффективного освоения ими изучаемого (русского) языка. Введение материала по родной культуре должно способствовать также расширению кругозора и знаний учащихся в своей стране, повышению мотивации обучения. При формировании и коррекции коммуникативной компетенции преподавателя–филолога необходимо учитывать своеобразие тех социокультурных и языковых обстоятельств, в которых ведется обучение русскому языку. Учебный процесс должен протекать в условиях культурно-языкового контакта, изучаемого русского и родного языка студента и представлять собой целенаправленную регламентированную форму осуществления такого контакта.

Список использованной литературы:

- 1 Абузяров Р.А. Краеведение и лингвострановедение как источник дидактического материала для работы по развитию речи учащихся казахов. Алма-Ата., 1980.- С. 56
- 2 Ушинский К.Д. Избр. Педагогические произведения. – М., 1945. - С.81
- 3 Бердяев Н. Судьба России. – М., 1990. - С. 136,
- 4 Шейман Л.А. Основы методики преподавания русской литературы в киргизской школе. Фрунзе, 2001. - С. 26
- 5 Верещагин Е.М., Костомаров В.Г. Язык и культура. Лингвострановедение в преподавании русского языка как иностранного. – М., Изд. 4, 2014, С.37.
6. Культурологический аспект в преподавании русского языка как иностранного// Культурология, филология, искусствоведение: актуальные проблемы современной науки: сб. ст. по матер. XII-XIII междунар. науч.-практ. конф. № 7-8(10). – Новосибирск: СибАК, 2018. – С. 37-40.

References:

1. Abuzärov R.A. Kraevedenie i lingvostranovedenie kak istochnik didakticheskogo materiala dlä raboty po razvitiu rechi uchaşihsä kazahov. Alma-Ata., 1980.- S. 56
2. Uşinski K.D. İzbr. Pedagogicheskie proizvedenia. – M., 1945. - S.81
3. Berdäev N. Südba Rosii. – M., 1990. - S. 136,
4. Şeiman L.A. Osnovy metodiki prepodavania ruskoi literatury v kirgizskoi škole. Frunze, 2001. - S. 26
5. Vereşagin E.M., Kostomarov V.G. İazyk i kültura. Lingvostranovedenie v prepodavanii ruskogo iazyka kak inostrannogo. – M., İzd. 4, 2014, S.37.
6. Külturologicheski aspekt v prepodavanii ruskogo iazyka kak inostrannogo// Külturologia, filologia, iskustvovedenie: aktuälnye problemy sovremennoi nauki: sb. st. po mater. XII-XIII mejdunar. nauch.-prakt. konf. № 7-8(10). – Novosibirsk: SibAK, 2018. – S. 37-40.

МРНТИ 16.21.21

<https://doi.org/10.51889/2020-2.1728-7804.90>

Дүйсенова К.,¹ Тұрғынов Е.²

¹ Ш.Есенов атындағы Каспий мемлекеттік технологиялар және инжиниринг университеті,
Ақтау қ., Қазақстан

² Қ.А.Ясауи атындағы ХҚТУ Еуразия ғылыми-зерттеу институты
Алматы, Қазақстан

СИНТАКСИСТІ СЕМАНТИКАЛЫҚ ТҰРҒЫДАН ОҚЫТУДА ҚОЛДАНЫЛАТЫН ЛИНГВИСТИКАЛЫҚ ӘДІСТЕР

Аңдатпа

Бұл мақалада синтаксисті семантикалық тұрғыдан оқытуда қолданылатын лингвистикалық әдістер талқыланған. Сөз тіркесі синтаксисін семантикалық тұрғыдан оқытуда проф. Н.Құрманованың сөз тіркесін дамыта оқыту технологиясында қарастырған лингвистикалық әдістері басшылыққа алынды. Мақалада «Сөз тіркесі синтаксисін оқытуда қандай әдістер тиімді?» деген сұрақтың төңірегінде жүйелік-құрылымдық талдау, модельдеу, синтагмалық талдау, валенттілік талдау, оппозициялық талдау, лингвистикалық эксперимент, грамматикалық талдау және кубизм әдістері қарастырылған. Әдістің оқу процесінде қолданысы да мысалдармен нақталған. Әдіс – оқыту нысанын жан-жақты ашып білу, заңдылықтарын айқындауда қолданылатын амал-тәсілдер.

Сөздердің байланысу тәсілдері сөздердің байланысу формаларын жасайды. Сөздер байланысқа орын тәртібі, жалғау, шылау, ұласпалы интонация тәсілдері арқылы түсетіні белгілі. Осы тәсілдер парадигма құрай келе, әрқайсысының өзіндік ерекшеліктері мен байланыс жасаудағы қызмет мүмкіндіктері анықталды. Сөзге көбіне статикалық күй, ал сөз тіркесіне динамикалық күй тән болғандықтан сөз тіркесі жаңа деңгейдегі мағынаға ие болады.

Түйін сөздер: қазақ тілін оқыту әдістемесі, сөз тіркесі, семантика, әдіс